

**MINISTERIO
DI
ENSEÑANSA ASUNTONAN SOCIAL Y
INFRASTRUCTURA**



**DIRECCION
INFRASTRUCTURA Y PLANIFICACION**

**Maneho
pa otorgamento di tereno erfpacht pa vivienda**

Maneho pa otorgamento di tereno pa vivienda

E maneho di e Minister di Enseñansa, Asuntonan Social Y Infraestructura pa otorgamento di tereno ta como siguiente:

Meta:

Entrante 1 di april 2002 a introduci un maneho pa cu otorgamento di tereno erfpacht pa vivienda.

“Meta ta pa trece alivio den e problematica di vivienda i trece un solucion pa e atrazo grandi cu tin di peticionnan pa tereno.”

Punto di salida:

E punto di salida di e maneho ta e sistema FIFO (first in first out). E sistema aki ta encera cu tur peticion pa tereno pa construccion di cas, lo worde trata segun orden cronologico, esta segun fecha di e peticion.

Criterionan:

E criterionan pa personanan por bin na remarca pa haya un pida tereno erfpacht ta como siguiente:

1. E persona of su pareha no mag tin otro tereno erfpacht of tereno propiedad caba;
2. E persona mester demonstra dentro di tres luna cu e tin e medionan financiero pa por construi e cas;
3. E persona mester demonstra dentro di tres luna cu ela entrega un mapa na DOW pa haya e permit di construccion de cas;
4. E persona mester ta residencia na Aruba i ta mayor di edad.

E personanan cu no ta bini na remarca pa un tereno erfpacht por entrega un peticion di nobo, pa asina por evalua despues, den un siguiente fase, si e por bini na remarca pa un tereno.

Traspaso di tereno:

Traspasa di terenonan erfpacht cu no tin construccion riba nan, lo no ta posibel mas. Mirando e tradicion Arubano, caminda mayornan ta traspasa tereno pa nan yuinan, gobierno lo haci posibel, como excepcion, cu mayornan lo por traspasa un tereno erfpacht pa nan yui of nieto bou di e siguiente condicionnan:

1. E persona of su pareha mester ta yui of nieto di esun cu kier traspasa e tereno;
2. E persona of su pareha no mag di tin otro tereno erfpacht of tereno propiedad caba;
3. E persona mester demonstra dentro di tres luna cu e tin e medionan financiero pa por construi e cas;
4. E persona mester demonstra dentro di tres luna cu ela entrega un mapa na DOW pa haya e permit di construccion di e cas;
5. E persona mester ta residencia na Aruba i ta mayor di edad;
6. E persona mester ta biba 5 aña legalmente na Aruba si e no ta Arubiano.

Si pa motibonan financiero e persona no por haya e tereno por traspasa e tereno pa FCCA pa construccion di un cas pa e persona aki.

Terenonan erfpacht sin construccion:

A inicia un inventarisacion di tur tereno otorga den erfpacht cu no tin construccion riba nan. Lo start un procedura pa asina e terenonan aki, cu no ta cumpli cu e condicionnan di erfpacht, por bini atrobe na disposicion di Gobierno. E doñonan di e derecho di erfpacht lo haya e opcion pa cancela e erfpacht (opzegging) of entrega e erfpacht (prijsgeving). Segun e procedura cu lei ta prescribe, despues di e fase aki lo caduca e derecho di erfpacht (vervalvenverklaring) si no cumpli cu e condicionnan bou di cua Gobierno a otorga e tereno.

Conclusion:

E sistema di otorgamento di tereno erfpacht pa construccion di cas pa vivienda ta e maneho di Minister di Enseñansa, Asuntunan Social y Infraestructura, pa logra un maneho di tereno activo, eficiente y eficaz.

MINISTERIO DI ENSEÑANSA ASUNTONAN SOCIAL Y INFRASTRUCTURA

VISION

E vision di Ministerio di Enseñansa, Asuntunan Social y Infraestructura ta:

**“Nos compromiso ta un desaroyo sostenibel i un mihor calidad di bida
pa tur hende cu ta biba na Aruba, particularmente pa esnan mas
vulnerable”.**

Kier logra e vision aki door di un maneho integral, eficaz, transparente y pro-activo.

MINISTERIO DI ENSEÑANSA, ASUNTONAN SOCIAL Y INFRASTRUCTURA

Directie Infrastructuur en Planning

Sabana Blanco 68

Tel: (297) 527-7100

Fax: (297) 527-7133

E-mail: info@dip.aw

Website: www.dip.aw